



第一商業銀行股份有限公司 香港分行
First Commercial Bank, Ltd. HK Br.
(Incorporated in Taiwan with limited liability)

電話: (852) 2868 9008
傳真: (852) 2526 5123

香港九龍尖沙咀廣東道 21 號港威大廈英國保誠保險大樓 17 樓 02 室
RM 02,17/F Prudential Tower, The Gateway, Harbour City, 21 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong.

個人/聯名帳戶開戶申請書

New Account Opening Form for Personal/Joint Account

銀行說明：

1. 為符合「打擊洗錢及恐怖份子資金籌集指引」之客戶盡職審查相關規定，請 貴戶辦理開立帳戶時填寫本表，惟本行保留有關申請之最後准駁權，並將於完成內部評估作業後，另行通知 貴戶。請 貴戶自接獲帳戶啟用通知書起兩個月內轉/匯入資金，以確保帳戶有效開通。In order to fulfil the rules and regulations of “Guideline on Anti-Money Laundering and Terrorist Financing” in regard to Know Your Customer, please fill this form for applying new account opening, however, our Bank still reserve the final right of decision for this application, and shall inform the applicant when internal evaluation is completed. The account will be effective only when funds are transferred/ remitted within two months prior to our notice.
2. 有關開立帳戶應注意事項，請詳閱第七~十一點。其他未盡事項，請詳閱本分行『銀行服務及投資服務條款及細則』及香港銀行公會之『銀行營運守則』【請至本行官方網站 <https://www.firstbank.com.tw>: 服務據點→國外營業單位→香港分行→法定揭露事項】頁面下載查閱】。Please refer to No.7 ~11 to comprehend the important notice of account opening. Prior to issues not mentioned here, please refer to our “Terms and Conditions of Banking Service and Investment” and “Code of Banking Practice” of HKAB 【Through our website at <https://www.firstbank.com.tw>: Oversea Presence→Hong Kong Branch→Legal Disclosure】
3. 本表請以正楷填寫，並勾選適用者及刪除不適用者。Please complete this form in BLOCK LETTERS, tick (V) as appropriate and delete if inapplicable.

That if there is any inconsistency between the English and Chinese version of this Mandate, the English version shall prevail for all purposes.(文義如有歧異，以英文為準)。

一、申請人基本資料 Basic Information of Applicant

1. 中文姓名 Chinese Name _____	2. 英文姓名 English Name _____
3. 國籍 Nationality _____	4. 職業 Occupation/ Business _____
5. 身分證號碼 Identity No. _____	6. 護照號碼 Passport No. _____
7. 護照簽發國家 Passport Country of Issue _____	8. 護照到期日 Expiry Date of Passport _____
9. 出生日期 Date of Birth _____	10. 出生地 Place of Birth _____
11. 戶籍地址 Address of Residence _____	
12. 通訊地址 Contact Address <input type="checkbox"/> 同上 <input type="checkbox"/> 其他 _____	
13. 電話號碼 Telephone No. (1) _____ (2) _____ (3) _____ (4) _____	
14. 傳真號碼 Fax No. (1) _____ (2) _____ (3) _____ (4) _____	
15. 電郵地址 Email Address (1) _____ (2) _____	
16. 一銀往來帳號 Account No. with First Commercial Bank (1) _____ (2) _____ (3) _____ (4) _____	

※請將本人之月結單寄往 Please send my statements to :-

☐ 本人通訊地址 My correspondent Address ☐ _____
☐ _____

二、(僅聯名帳戶適用)申請人基本資料(Applicable for Joint Account)Basic Information of Applicant

1. 中文姓名 Chinese Name _____	2. 英文姓名 English Name _____
3. 國籍 Nationality _____	4. 職業 Occupation/ Business _____
5. 身分證號碼 Identity No. _____	6. 護照號碼 Passport No. _____
7. 護照簽發國家 Passport Country of Issue _____	8. 護照到期日 Expiry Date of Passport _____
9. 出生日期 Date of Birth _____	10. 出生地 Place of Birth _____

11.	戶籍地址 Address of Residence	_____
12.	通訊地址 Contact Address	<input type="checkbox"/> 同上 <input type="checkbox"/> 其他_____
13.	電話號碼 Telephone No.	(1) _____ (2) _____ (3) _____ (4) _____
14.	傳真號碼 Fax No.	(1) _____ (2) _____ (3) _____ (4) _____
15.	電郵地址 Email Address	(1) _____ (2) _____
16.	一銀往來帳號 Account No. with First Commercial Bank	(1) _____ (2) _____ (3) _____ (4) _____

三、 本人/等 I/We, ☐有 have ☐無 have no 與 貴行職員或董事具親屬關係。

relation with a member of your staff or one of your directors.

如有親屬關係 If related :	
姓名 Name	關係 Relationship

四、 介紹人 Introducer

1. 姓名 Name _____
2. 帳號 Account No. _____
3. 與申請人關係 Relation with Applicant _____

五、 其他銀行帳戶 Accounts with other banks

往來銀行 Bank Name	分行名稱及所在地 Name of Branch & Location	帳號 Account No.

六、 選擇性帳戶服務 Optional Account Services

- ☐ 茲同意以無摺方式開立帳戶。I/We, agree to opening new account without passbook.
- ☐ 茲同意帳戶開通下列勾選(註明)幣別 I/We, agree to activate the currency/currencies

ticked (specified) for my/our account :

☐ 港幣 HKD

☐ 美元 USD

☐ 其他(人民幣除外) Other (CNY exceptional) : _____

本人/等 知悉最低起存金額為 I/We, understand the minimum saving amount is :

1. 支存戶 Current Deposit : 港幣 HKD 100,000 或 or 美元 USD 10,000 或 or 人民幣 CNY 100,000 (或等值外幣 or equivalent)
2. 儲蓄戶 Savings Deposit : 港幣 HKD 7,500 或 or 美元 USD 1,000 或 or 人民幣 CNY 7,500 (或等值外幣 or equivalent)
3. 定存戶 Time Deposit : 港幣 HKD 50,000 或 or 美元 USD 10,000 或 or 人民幣 CNY 50,000 (或等值外幣 or equivalent)

☐ 茲同意開立人民幣存款服務，本人/等 於香港的其他銀行擁有「非香港居民人民幣帳戶」 I/We, agree to account opening for Renminbi services and maintain a “Non Hong Kong Resident Renminbi Account” with other banks in Hong Kong :

☐ 是 Yes

☐ 否 No

※本人/等 欲申請以下人民幣帳戶 I/We, apply the following Renminbi Account Services :

☐ 儲蓄存款帳戶(業務別代碼:17)和定期存款帳戶 Saving account (business code:17) and fixed deposit account.

☐ 支票存款帳戶(業務別代碼:07) Current account (business code:07)

※本人/等 聲明 I/We, declare

1. 上述提供之資料及資訊乃屬真實、正確、最新及完整的資料及資訊，本人/等 同意上述資料或資訊如有任何異動，會立即通知 貴行。I/We, confirm that the information and data provided above is true, accurate, update and complete. I/We, agree to notify the Bank forthwith if any of the above information or data changes.
2. 本人/等 確認已符合由監管或主管當局及/或 貴行不時訂立的開立人民幣帳戶的要求及規定。I/We, have complied with the requirements and regulations in relation to the Renminbi Account and stipulated by the supervisory or competent authorities and/or the Bank from time to time.
3. 本人/等 明白 貴行可以拒絕開立帳戶或提供服務而無需提供任何理由，亦毋須承擔任何責任。I/We, understand that the Bank is entitled to refuse to open account or provide service without giving a reason and without liability in respect of such refusal.
4. 本人/等 已經細閱、明白及同意接受由 貴行提供的『人民幣帳戶與服務之條款及細則』的約束，並確認已收到該條款與細則乙份。I/We, have carefully read, understood and agreed to be bound by the “Terms and Conditions for Renminbi Accounts and Services” provided by the Bank and receipt of a copy thereof is

acknowledged.

5. 本人/等 確認並了解，所有牽涉人民幣之兌換交易皆存有匯率(成本)風險。I/We, confirm and understand that all Renminbi conversion transactions may be subject to exchange rate (cost) risk.
6. 本人/等 同意及接受 貴行有權以下列方式處理人民幣現金存款及現金兌換
I/We, agree and accept that the Bank is entitled to handle the Renminbi cash deposit and cash exchange in the following manners : —
 - (1) 如任何時候， 貴行於本人/等 存入或兌換人民幣現金後發現或有理由懷疑其為假鈔， 貴行具有全權及不容爭議的權力，毋須事先通知本人/等 而立刻從本人/等 的相關或其他戶口扣取等同懷疑假鈔金額的款額。In the event that the Bank finds or has reason to suspect that the Renminbi banknote deposited into the Bank or exchanged from me/us is counterfeit, the Bank is entitled and has an unequivocal authorization from me/us to deduct the amount equivalent to the suspicious counterfeit banknote from the relevant or other account in my/our name without prior notice to me/us.
 - (2) 懷疑之假鈔將不會退回本人/等， 貴行並可全權酌情決定處理此假鈔，及依 貴行認為合適情況下，通報有關機構及透露所有有關假鈔資料，並包括本人/等 姓名、聯絡電話及住址。Suspicious counterfeit banknote will not be returned to me/us. The Bank is entitled to deal with that counterfeit banknote, notify and disclose any relevant information in relation to that counterfeit banknote to the relevant authority as the Bank shall consider fit including, without limitation, my/our name, telephone number and address.
 - (3) 本人/等 承諾彌償 貴行就上述(1)及(2)處理假鈔而可能產生、或因此招致的一切法律行動、訴訟、損失、損害、費用及相關開支。I/We, agree and undertake to indemnify and keep indemnified the Bank from and against all legal actions, law suits, losses, damages, costs and any relevant expenses incurred by the Bank in relation to the counterfeit banknote as stated in (1) and (2) above.
7. (僅適用於非香港居民) 本人/等 同意及承諾，當本人身份日後轉變為香港居民時，立即通知 貴行。再者，本人/等 同意及確認，當本人/等 成為香港居民時，現有之非香港居民人民幣帳戶將變更為香港居民人民幣帳戶，並受適用於香港居民人民幣帳戶的相關規定之限制。(Applicable to Non Hong Kong Resident only) I/We, undertake that I/we, shall notify the Bank forthwith as and when my/our status have subsequently changed to become a Hong Kong resident. Further, I/We, agree and acknowledge that the Non Hong Kong Resident Renminbi Account in my/our name shall become a Hong Kong Resident Renminbi Account and be subject to the relevant requirements applicable to the Hong Kong Resident Renminbi Account which include, without limitation.

◎香港居民指持有香港身份證的人士，無論其是否擁有其他司法管轄區的居住權或公民權身份證明。Hong Kong resident refers to an individual who is a holder of Hong

Kong Identity Card whether or not he/she may also holds an identity proof of residency or citizenship of another jurisdiction.

- ☐ 茲申請本人/等 於 貴行辦理業務之 (1)匯出匯款 (2)匯入匯款 (3)進出口業務 (4)存款帳戶月帳單 之收據或通知，依下列選項中勾選任一項，由 貴行以「自動傳送系統」傳送 I/We, agree to apply receipt(s) or advice of (1)Outward Remittance (2)Inward Remittance (3)Import and Export Bills Account (4) Monthly Account Statement for deals done in the Bank, ticked in accordance to the following, through “Automatic Transmission System” of the Bank :

	傳送方式 Transmission Method	收據 Receipt	月對帳單 Mthly A/C Statement
0	<input type="checkbox"/> 透過傳真號碼 By Fax No. :	傳真 Fax	郵寄 Mailing
1	<input type="checkbox"/> 透過電子信箱 By e-mail :	電子信箱 e-mail	電子信箱 e-mail
2	<input type="checkbox"/> 同時透過 Through both means : 傳真號碼 Fax No. _____ 電子信箱額 email _____	傳真 Fax + 電子信箱 e-mail	電子信箱 e-mail
3	<input type="checkbox"/> 無須上列服務 None	None	None
4	<input type="checkbox"/> 透過郵寄 By mailing	郵寄 Mailing	郵寄 Mailing

◎電子信箱將以最快之速度將收據或通知安全送至客戶的 email 信箱，且無傳真線路擁擠之問題。Receipt(s) or advice shall be safely transmitted through e-mail to the mailbox of clients, with no fax congestion problem.

◎月對帳單只有兩種傳送方式：若選擇電子信箱或電子信箱 + 傳真，將採用電子信箱方式傳送，其餘則用郵寄方式傳送。There are only two transmission methods for Monthly Account Statement: when e-mail or e-mail + Fax is ticked, e-mail will be used for transmission, mailing shall be used for the remaining.

◎如客戶未勾選上述任一選項，銀行將視同客戶同意以「自動傳送系統」將上述文件自動【傳真】至客戶原留於往來銀行之「傳真號碼」。If none of the above is ticked, the Bank shall assume that the client agree the use of “Automatic Transmission System” to 【Fax】the above-mentioned documents through the Fax. No. originally saved in the Bank.

本人/等 現向 貴行申請下開服務事項，並於另填相關申請書前業已審閱及同意接受有關申請書之約束。I/We, shall hereby apply the following banking services, and before filling relevant application form(s), has review and agree to be bound by the relevant “Services

Terms & Conditions” governing the use of the said-Services.

- ☐ 支票簿申請(只適用港幣/美元) Cheque-book Application (For HKD/USD Account only)

茲 請發給支票簿_____本，並依照下列指示處理

Please supply me/us with _____cheque book(s), as instructed below :

- ☐ 本人/等 將往 貴分行領取。I/We shall collect the cheque book(s) at your office.
- ☐ 請將支票簿交來人帶返。Please let the bearer collect the cheque book(s).
- ☐ 請以掛號郵寄本人/等 之戶口登記地址。本人/等 授權 貴行將郵費從本人/等之戶口內扣除。Please mail by register to my/our address in your file. I/We authorize you to debit my/our account for the postage.

本人(等) 願意遵守該支票簿內頁所載支票使用章則，並承認該等章則為現行往來存款章程之一部份。I/We hereby expressly agree to observe the terms and conditions relating to the use of cheques printed on the inside cover of each cheque book which terms and conditions shall be deemed to form part of the rules for current accounts for the time being in force.

戶 名 A/C Name	
帳號 A/C No.	

逾期未領取的支票簿，將以掛號郵件寄予客戶，有關之郵費將於客戶的往來戶口內扣除。Uncollected cheque books will be sent by registered mail to the account holder, postage will be debited to the account holder's current account.

※貴行保留支票申請最後准駁權。The Bank reserves the final right of decision on all matters concerning the application of cheque book(s).

- ☐ 第 e 金網 E-banking
- ☐ 帳戶傳真指示委託 Mandate and indemnity for execution of facsimile instructions

WHEREAS :

I/We, have requested and authorized the Bank to use facsimile as a medium for giving instructions from me to the Bank relating to the mandate(s) or other agreement(s) between I/We and the Bank governing the operation of my/our account(s) or credit or other banking arrangements with the Bank and the Bank is prepared to comply with such request and authority on the terms and conditions as set out below.

IT IS HEREBY AGREED AS FOLLOWS :

1. Any instructions given or purportedly given by me/us or any facsimile signed by the

authorized signatories pursuant to the account mandate with the Bank from time to time on behalf of I/We, shall be deemed to be given with the full authority and approval of me/us and shall be a sufficient authority to the Bank and conclusively binding on me/us, irrespective of whether such orders or instructions are subsequently confirmed by writing.

2. The bank shall be under no responsibility whatsoever to verify the authenticity or otherwise of any orders or instructions given to the Bank in the aforesaid manner. I/We, accept full responsibility and liability for all consequences of the acceptance and execution of such orders and instructions. In particular, the Bank shall not be liable for any loss which I/We may suffer if the Bank acts on instructions transmitted by facsimile upon which any of the signatures has been forged or is otherwise unauthorized but which the Bank believes, in relation to such person, to be one of those authorized or, in relation to such signatures, genuine or authorized.
3. The use of facsimile as a means of communication to the Bank for giving instructions Shall be entirely at the risk of me/us, except in the case of negligence or willful misconduct by the Bank. Shall there be any indistinctness, ambiguity or other uncertainty in the contents of any such facsimile instructions, the Bank shall be entitled to construe and execute such instructions in the manner in which it has been perceived by the Bank. Accordingly, I/We, shall not hold the Bank liable for any loss, damages or claim or any other consequences arising from such construction and subsequent execution of instructions.
4. Notwithstanding anything herein contained, the Bank is entitled at any time in its sole and absolute discretion and without giving any reason thereof to decline any facsimile instructions given by me/us. I/We, shall not hold the Bank liable for any loss damage or claim or any other consequence arising as a result of the Bank declining the same.
5. In consideration of the Bank agreeing to accept and execute the facsimile instructions as aforesaid, I/We, hereby agree to indemnify and keep the Bank fully indemnified against all actions, proceedings, claims, demands, liabilities, damages, losses costs or expenses of whatever nature which the Bank and/or its agents or employees may directly or indirectly suffer incur or sustain by reason of its/their acting in accordance with the request and authority hereinbefore contained subject to the terms and conditions herein including without limitation, the terms set out in clauses 3 and 4 hereof.
6. In so far as no deviation thereof has been agreed upon this Agreement, it shall be subject to the General Agreement by Customer(s) which I/We, have executed.
7. The request and authority and the indemnity hereinbefore contained shall remain in full force unless and until notice of revocation thereof in writing duly signed by me/us is received by the Bank and the Bank has had a reasonable time to act upon the

notice of revocation. Such notice of revocation shall not release me/us from any liability hereunder in respect of any act performed by the Bank in accordance with the terms of this Agreement prior to the expiry of such notice.

This mandate shall be governed by the laws of Hong Kong and I/We, hereby agree to submit to the non-exclusive jurisdiction of the Hong Kong Courts.

七、選擇拒絕在直接促銷中使用個人資料 Opt-out from use of personal data in direct marketing

貴行可能將本人/等 的個人資料提供予其他人士，以供該等人士在直接促銷中使用，不論該等人士是否為 貴行集團成員；如本人/等 不希望 貴行將本人/等 的個人資料提供予任何人士，以供該等人士在直接促銷中使用時，將在“☐”打勾(“✓”)。The Bank may provide my/our personal data to other persons for their use in direct marketing and whether or not such persons are members of the Bank’s group. If I/We, do not wish the Bank to provide my/our personal data to any other persons for their use in direct marketing, I/We, shall put a tick(“✓”) at “☐” .

貴行可能將本人/等 的個人資料提供予其他人士，以供該等人士在直接促銷中使用(不論該等人士是否為 貴行集團成員)，以獲得金錢或其他財產的回報；如本人/等 不希望 貴行將本人/等 的個人資料提供予任何其他人士供該等人士在直接促銷中使用，以獲得金錢或其他財產的回報時，將在“☐”打勾(“✓”)。The Bank may provide my/our personal data to other persons for their use in direct marketing and, in return for money or other property, whether or not such persons are members of the Bank’s group. If I/We, do not wish the Bank to provide my/our personal data to any other persons for their use in direct marketing in return for money or other property, I/We, shall put a tick(“✓”) at “☐” .

以上代表本人/等 目前就是否希望收到直接促銷聯繫或資訊的選擇，並取代本人/等 於本申請前向 貴行傳達的任何選擇。The above represent my/our present choice whether or not to receive direct marketing contact or information. This replaces any choice communicated by me/us to the Bank prior to this application.

本人/等 _____ (簽章) 以上的選擇適用於就 貴行“關於個人資料(私隱)條例致客戶的通知”中所列出的產品、服務及/或標的類別的直接促銷。本人/等 亦可參閱該通知以得知在直接促銷中可使用的個人資料的種類，以及本人/等 的個人資料可提供予什麼類別的人士以供該等人士在直接促銷中使用。My/Our choice above apply to the direct marketing of the classes of products, services and/or subjects as set out in the Bank’s Notice to Customers relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance. I/We,

can also refer to the Notice on the kinds of personal data which may be used in direct marketing and the classes of persons to which my personal data may be provided for them to use in direct marketing.

八、存款保障計劃通知 Deposit Protection Scheme Notice

本人/等 I/We, ☐清楚 understand ☐不清楚 do not understand 以下存保規定 regulations of Deposit Protection Scheme below :

根據 2011 年 1 月 1 日生效之最新香港存款保障計劃及有關條例/規則之要求, 貴行特此向本人/等 通知 貴分行所接受之下述存款, 是符合香港存款保障計劃資格的存款 According to the latest Deposit Protection Scheme (effective from 1st Jan 2011) in Hong Kong and requirement of the related Ordinance/Rules, the Bank has informed me/us that the following deposits the Bank takes, are protected by Deposit Protection Scheme :

1. 活期存款 Savings Deposits ;
2. 支票存款 Cheque Deposits ;
3. 不超過五年期之定期存款 Time deposits with maturity no longer than five years ;
4. 用作抵押的存款(即設定質權之活期/定期存款) Secured deposits (i.e. pledged saving/time deposits) ;

如有疑問, 本人/等 可以在香港存款保障委員會的網站 <http://www.dps.org.hk> 查詢或向貴行行員諮詢。For enquiry, I/We, shall check the website of Hong Kong Deposit Protection Board (<http://www.dps.org.hk>) or consult with your staff.

九、聲明 Declarations

茲同意 貴行可無事先知會本人/等 , 而將本人/等 在該行之帳戶及債務合併對銷, 或將本人/等 帳戶之結存或該應付本人/等 之款項, 轉撥作償付本人/等 欠該行之債務, 無論此等債務為實有、預期、主要、附連、個別負責或聯同負責者。又本人/等 同意 貴行得隨時自行決定將本人/等 帳戶之結存, 循合法手續依其所訂之當日買賣匯率, 兌算為其他幣別, 以作對銷帳項之用。I/We, hereby agree that the Bank may without notice combine or consolidate my/our account(s) with any liabilities to the Bank and set-off or transfer any sum(s) standing to the credit of any such accounts or any other sum(s) owing to me/us from the Bank in or towards satisfaction of my/our liabilities to the Bank on any other account or in any other respect whether such liabilities be actual or contingent primary or collateral and several or joint. I/We, further agree that the Bank may at any time at the Bank's complete discretion convert any of my/our account(s) into any currency by any lawful means at the Bank's disposal, and at the Bank's buying and/or selling rates applicable on the day of passing the entry for the purpose of set-off without any reference to me/us.

十、靜止戶 Dormant (Inactive) Account

本人/等 知悉 I/We, understand :

逾一年無帳戶交易紀錄(銀行支付利息、扣除手續費除外)，且各幣別帳戶存款餘額均低於等值港幣 7,500 元，亦無定存單、透支金額、放款案件、未過期額度、現貸餘額及基金餘額之存款帳戶，將結轉入靜止戶(不活動戶)，靜止帳戶之結餘並無利息。靜止戶如欲恢復往來，須備妥最新有效個人證照資料辦理，於 貴行完成《客戶盡職審查》程序及收取作業處理費港幣 2,500 元，帳戶方能恢復使用。Deposit accounts with no transaction (bank credit interest, bank debit service charges exclusive) exceeding a year, and of which each account balance is lower than HKD 7,500 or equivalent, meanwhile with no time deposit, overdraft, loan, unused facility, outstanding loan balance, plus no mutual fund balance, shall be distinguished as dormant (inactive) account and hence, has no bearing interest. In order to resume banking relations, account holder(s) need to provide the latest identification documents to the Bank. Upon the completion of 《Customer Due Diligence》procedure of the Bank and after being authorised to deduct the Bank's handling fee of HKD 2,500, the account shall resume to be used again.

十一、 帳戶管理費 Account Maintenance Fee

本人/等 知悉 I/We, understand :

屬靜止戶者， 貴行將對各幣別帳戶分別收取每半年港幣 50 元的帳戶維護費用，並逕自帳戶扣除。For each dormant account with balance lower than HKD 7,500 or equivalent, the Bank shall deduct account maintenance fee of HKD 50 semi-annually for each inactive account.

核 對 親 簽	經辦
	主管

申請人簽署 Authorized Signature(s) and Chop(s)

日期 Date : _____

銀行專用 For Bank Use Only

主管 Approved	經辦 Checked
----------------	---------------

(本契約填寫一式二份，一份交由客戶收執，一份由本行留存)